




2009 Rhode Island NAEP Accommodations Chart:
A Crosswalk Between NAEP and NECAP

NAEP		What Is It?	How NAEP Administers It	 NECAP Accommodations
Direct Linguistic Support	Directions read aloud in native language Subjects: Reading, Math & Science	This accommodation requires that the session script instructions be read aloud in Spanish.	<ul style="list-style-type: none"> This accommodation requires a separate accommodation session. The person administering the session will use the grade-appropriate bilingual session script to conduct the session. 	Yes. C-6: Translate directions into other language. All test instructions may be translated into a student's native language.
	Test items read aloud in native language Subjects: Math & Science	For this accommodation, students may request to have words, phrases, or sentences read aloud to them in Spanish. This requires the student to use the bilingual Spanish/English mathematics or science booklet. Therefore, this accommodation is only allowed with the mathematics or science booklet in Spanish.	<ul style="list-style-type: none"> This accommodation requires a separate accommodation session. The person administering the session will use the grade-appropriate bilingual session script to conduct the session. Students will complete the assessment using the bilingual Spanish/English mathematics or science assessment booklets. 	No. Guidance: This NAEP accommodation requires the use of the bilingual Spanish/English mathematics or science booklet. Bilingual booklet accommodation is not allowed on the NECAP assessments.
	Bilingual booklet Subjects: Math & Science	NAEP has bilingual Spanish/English mathematics or science assessment booklets available for students who require them. When a bilingual booklet is open, one page has the directions and questions in Spanish, and the facing page will have the same directions and questions in English. Because of the size, the booklets are printed in a set of two. Students may mark their answers on either page and in either language.	<ul style="list-style-type: none"> This accommodation requires a separate accommodation session. The person administering the session will use the grade-appropriate, bilingual session script to conduct the session. 	No. Guidance: Spanish-speaking English language learners should not receive bilingual mathematics or science booklets on NAEP because they are not receiving this accommodation in instruction or on state tests, and may not be literate/fully literate in Spanish even if they speak the language fluently.


2009 Rhode Island NAEP Accommodations Chart:
A Crosswalk Between NAEP and NECAP

NAEP		What Is It?	How NAEP Administers It	 NECAP Accommodations	
Presentation Format	Bilingual dictionary without definitions	Subjects: Math & Science	<p>This is a non-electronic bilingual dictionary provided by the school in any language that contains English translations of words but does not contain definitions. It is sometimes referred to as a "word-for-word" dictionary, "word-to-word translation dictionary," or a "bilingual word list."</p>	<ul style="list-style-type: none"> This accommodation is usually provided in the regular session, although students who need this accommodation will need to have extended time to look up words in the dictionary. Prior to the start of the session, the NAEP Assessment Administrator (AA) should quietly instruct the student to follow along with the regular timing of the assessment, but explain that, at the end, he/she will have extra time to go back and finish working. The AA is responsible for checking the dictionary prior to the start of the assessment to be sure it does not contain definitions. 	<p>Yes. C-12: Word-to-word translation dictionary, non-electronic with no definitions. For ELL students in mathematics and science only.</p>
	Directions only signed	Subjects: Reading, Math & Science	<p>This accommodation requires that a qualified sign language interpreter at the school sign the instructions included in the session script. The interpreter may not sign any additional directions in the assessment booklet.</p>	<ul style="list-style-type: none"> This accommodation can be provided in the regular session in the back of the room (or wherever it is typically administered). The interpreter will sit near the students so they are able to see the directions being signed. 	<p>Yes. C-3: Sign directions to student.</p>
	Test items signed	Subjects: Math & Science	<p>This accommodation requires that a qualified sign language interpreter at the school sign some or all of the test questions and answer choices for the student.</p>	<ul style="list-style-type: none"> This accommodation requires a separate accommodation session. The interpreter will sign the instructions from the grade appropriate accommodation session script to the student along with the question and answer choices, then wait for the student to mark the answer before moving on to the next question. For mathematics booklets, the interpreter will refer to the <i>Mathematics Read Aloud Guidelines</i> that are with the accommodation session scripts for details on how to sign certain mathematical symbols and equations. 	<p>No.</p> <p>Guidance: This is considered similar to translating the directions into native language.</p>


2009 Rhode Island NAEP Accommodations Chart:
A Crosswalk Between NAEP and NECAP

NAEP		What Is It?	How NAEP Administers It	 NECAP Accommodations
Presentation Format	Read aloud—occasional	Subjects: Math & Science For this accommodation, students may request to have words, phrases, or sentences read aloud to them in English. <i>Note: Reading the script, instructions or directions aloud, when requested, so students understand where and how to record their answers is NOT considered an accommodation and should not be recorded as one. These instructions can be repeated or reworded in any way, in English, so students understand what to do.</i>	<ul style="list-style-type: none"> This accommodation can be provided in the regular session. The AA should quietly instruct the student before the start of the session to raise his/her hand if he/she needs to have a word, phrase, or sentence read aloud. If more than one student in a session requires this accommodation, they should be seated together in a way that minimizes distractions for other students. 	Yes. This is not considered an accommodation on NECAP but is part of the design of the tests.
	Read aloud—most or all	Subjects: Math & Science For this accommodation, students may request to have most or all of the assessment booklet read aloud to them in English.	<ul style="list-style-type: none"> This accommodation requires a separate accommodation session. The AA will administer the session using the grade-appropriate accommodation session script. The AA will read aloud all the questions and answer choices and then wait for all of the students to mark their answers before moving on to the next question. For mathematics booklets, the AA will refer to the <i>Mathematics Read Aloud Guidelines</i> in the accommodation session script for details on how to read certain mathematical symbols and equations. 	Yes. C-4: Test and directions read aloud to student (math, writing, and science only). C-5: Student reads test and directions aloud to self (i.e. uses a whisper phone). Use in combination with either the NAEP One-on-one or Small Group accommodations.


2009 Rhode Island NAEP Accommodations Chart:
A Crosswalk Between NAEP and NECAP

NAEP		What Is It?	How NAEP Administers It	 NECAP Accommodations
Presentation Format	Braille version of test Subjects: Reading, Math & Science	This is a Braille version of the booklet.	<ul style="list-style-type: none"> This accommodation requires a separate accommodation session. The AA will administer the session by reading the grade-appropriate accommodation session script. Students may require a Braille typewriter or a scribe to respond to the questions. If a Braille typewriter is used, the AA will write the booklet ID number on all pages created by the Braille typewriter and insert these pages into the student's regular booklet. If a scribe is used, when a constructed response is required, the scribe should write exactly what the student says. A student responding orally should indicate when a sentence ends and another one begins. There is no need for the student to indicate grammar or punctuation, provided that the answer can be read and understood. The student should spell a word only if it's critical to distinguish meaning (for example, too vs. two). The scribe should read the written response to the student. The student will get one chance to make revisions, and then will need to move on to the next question. 	Yes. C-1: Braille
	Large print version of test Subjects: Reading, Math & Science	NAEP provides large-print booklets to students who are visually impaired. These are assessment booklets that have been enlarged to 129 percent.	<ul style="list-style-type: none"> This accommodation can be provided in the regular session. 	Yes. C-2: Large print version
	Magnification equipment Subjects: Reading, Math & Science	This is a lens or system provided by the school that enhances visual function. Magnification devices include eyeglass-mounted magnifiers, free-standing or hand-held magnifiers, enlarged computer monitors, or computers with screen enlargement programs. Some students use closed-circuit television to enlarge print and display printed material with various image enhancements on a screen.	<ul style="list-style-type: none"> This accommodation can be provided in the regular session. 	Yes. C-8: Visual magnification devices Guidance: Any type of magnification device used by a student during regular instruction and/or test taking should be organized by the school on behalf of the student.


2009 Rhode Island NAEP Accommodations Chart:
A Crosswalk Between NAEP and NECAP

NAEP		What Is It?	How NAEP Administers It	 NECAP Accommodations
	Responds in sign language Subjects: Reading, Math & Science	This accommodation requires that students sign their responses to a qualified sign language interpreter provided by the school. The interpreter records the student's answers in the assessment booklet.	<ul style="list-style-type: none"> • This accommodation requires a separate accommodation session. • The AA will administer the session by reading the grade-appropriate accommodation session script. • When a constructed response is required, the interpreter/scribe should write exactly what the student signs. A student should indicate when one sentence ends and another begins. There is no need for the student to indicate grammar or punctuation, provided that the answer can be read and understood. • The interpreter/scribe should show the student the written response after the student completes it, but NOT sign the response to the student. The student will get one chance to make revisions, and then will need to move on to the next question. 	Yes. This is considered a transcription on the NECAP assessments.
	Responds using Braille typewriter Subjects: Reading, Math & Science	This accommodation requires that a visually impaired student record his/her answers using a Braille typewriter, a slate and stylus, or an electronic Braille note taker provided by the school.	<ul style="list-style-type: none"> • This accommodation can be provided in the regular session if the Braille typewriter they use is quiet enough. Some older Braille typewriters are very loud and may require a separate session. • The AA will write the booklet ID number on all pages created by the Braille typewriter and insert these pages into the student's booklet. 	Yes. D-3: Student writes using Braille. Guidance: Braille must be provided by the school.


2009 Rhode Island NAEP Accommodations Chart:
A Crosswalk Between NAEP and NECAP

NAEP		What Is It?	How NAEP Administers It	 NECAP Accommodations
Response Format	Responds orally to scribe	Subjects: Reading, Math & Science This accommodation requires that the student respond orally to a scribe provided by the school or respond by pointing to his/her answers. The scribe then records the student's responses in the assessment booklet.	<ul style="list-style-type: none"> This accommodation requires a separate accommodation session. The AA will administer the session by reading the grade-appropriate accommodation session script. When a constructed response is required, the scribe should write exactly what the student says. A student responding orally should indicate when a sentence ends and another one begins. There is no need for the student to indicate grammar or punctuation, provided that the answer can be read and understood. The student should spell a word only if it's critical to distinguish meaning (for example, too vs. two). The scribe should show the student the written response after the student completes it, but NOT read the response to the student. The student will get one chance to make revisions, and then will need to move on to the next question. 	Yes. D-4: Student indicates response to multiple-choice items. D-5: Student dictates constructed response to multiple-choice items.
	Responds using computer or typewriter	Subjects: Reading, Math & Science This accommodation requires that the student record his/her answers using a computer or typewriter provided by the school. <i>Note: Use of the spelling/grammar check function on a computer is NOT allowed.</i>	<ul style="list-style-type: none"> This accommodation can be provided in the regular session if the computer or typewriter is quiet enough. The student will use the computer or typewriter to record his/her answers. The AA will write the booklet ID number on all pages created by the computer and insert these pages into the student's booklet. The AA is responsible for checking the computer prior to the start of the assessment and for monitoring the student during the assessment to be sure the spelling/grammar check function is disabled. 	Yes. D-1: Student writes using word processor, typewriter, or computer.


2009 Rhode Island NAEP Accommodations Chart:
A Crosswalk Between NAEP and NECAP

NAEP		What Is It?	How NAEP Administers It	 NECAP Accommodations
Setting Format	Uses template to respond Subjects: Reading, Math & Science	This is a cutout or overlay provided by the school that is used to focus a student's attention on one part of a page by obscuring other parts of the page.	<ul style="list-style-type: none"> This accommodation can be provided in the regular session. 	Yes. C-9 Reduction of visual print by blocking or other techniques. C-10: Acetate shield. Guidance: Any cutouts or overlays needed by the student must be provided by the school.
	Uses special writing tool Subjects: Reading, Math & Science	This is a large-diameter pencil, pencil grip, or other special writing tool provided by the school that a student uses to record his/her answers in the assessment booklet. <i>NOTE: Some students' IEPs/504 Plan stipulate that they should receive this accommodation. For those students, this will be coded as an accommodation or 504. Students who do not have this as an IEP requirement, but who typically use large-diameter pencils, pencil grips, or other special writing tools during assessments may use these for NAEP, and it will not be recorded as an accommodation.</i>	<ul style="list-style-type: none"> This accommodation can be provided in the regular session. The AA will verify that the student has the special writing tool before the session begins. 	Yes. Guidance: Any special writing materials needed by the student must be provided by the school. This is not considered an accommodation on the NECAP assessments.
	Small group Subjects: Reading, Math & Science	Generally, a small group session includes no more than five students. A student can be assigned to a small group session because he/she requires one, or because one or more of the accommodations he/she typically requires must be administered in a separate session to minimize distractions to other students in the regular session.	<ul style="list-style-type: none"> This is by definition a separate session. The person administering the session will use the grade-appropriate accommodation session script. 	Yes A-2: Administer the test to a small group in a separate location.


2009 Rhode Island NAEP Accommodations Chart:
A Crosswalk Between NAEP and NECAP

NAEP		What Is It?	How NAEP Administers It	 NECAP Accommodations
Setting Format	One-on-one Subjects: Reading, Math & Science	This accommodation requires that a student is assessed individually in an area free of distractions.	<ul style="list-style-type: none"> This is a session with one student and one AA or school staff member administering the session. The person administering the session will use the grade-appropriate accommodation session script to conduct the session. If the student regularly works with a facilitator provided by the school, that person should be available for the assessment. 	<p>Yes. A-1: Administer the test individually in a separate location.</p> <p>Guidance: This accommodation can be combined with the "School Staff Administrators" if the student's teacher or aide should be present to help administer the test.</p>
	Study carrel Subjects: Reading, Math & Science	This is a study carrel or portable screen provided by the school used to limit distractions for a student.	<ul style="list-style-type: none"> This accommodation can be provided in the regular session, although occasionally the location of the study carrel is in a separate location. If a portable screen is to be used, the screen is placed on the student's desk to limit distractions for the student. 	<p>Yes. A-3: Administer the test in locations with minimal distractions (e.g. study carrel or different room from rest of class).</p> <p>Guidance: If a study carrel is needed by the student, it must be provided by the school.</p>
	Preferential seating, light, furniture Subjects: Reading, Math & Science	This accommodation requires that a student sit in a designated area for the assessment; such as away from other students to limit distractions; a location where there is access to special equipment; or close to the front of the room so that a student can see or hear more easily. It may also include special light and furniture used by the student.	<ul style="list-style-type: none"> This accommodation can be provided in the regular session. 	<p>Yes.</p> <p>A-4: Preferential seating (e.g. front of room).</p> <p>A-5: Provide special acoustics</p> <p>A-6: Provide special lighting or furniture</p> <p>C-11: Auditory amplification device or noise buffers.</p>
	School Staff Administrators Subjects: Reading, Math, & Science	This accommodation requires that a school staff member familiar to the student administer the session.	<ul style="list-style-type: none"> This accommodation requires a separate accommodation session. The school staff member will administer the session by reading the grade-appropriate accommodation session script. 	<p>Yes.</p> <p>A-7: Administer the test with special education personnel</p> <p>A-8: Administer the test other school personnel known to the student.</p> <p>Guidance: This accommodation can be combined with the "One-on-One" accommodation if the student is normally assessed in a one-on-one setting.</p>

2009 Rhode Island NAEP Accommodations Chart:
A Crosswalk Between NAEP and NECAP

NAEP		What Is It?	How NAEP Administers It	 NECAP Accommodations	
Timing Accommodations	Extended time	Subjects: Reading, Math & Science	<p>This accommodation requires that students be given extra time to complete the assessment.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • In a regular session, this accommodation requires that students be given extra time after the timed session has been completed to continue to work on the cognitive sections of the assessment. Prior to the start of the session, the AA should quietly instruct students with this accommodation to follow along with the regular timing of the assessment, but explain that, at the end, they will have extra time to go back and finish working. • In a separate session, if most or all of the students are still working on a section at the end of the regular time limit, the AA should allow them to continue to work for about 10 more minutes per section. If most are finished, he/she should move on to the next section. In either case, students who need extra time may go back to work on unfinished sections of the assessment up to the maximum time allowed, which is three times the normal time. • The only limit for extended time is that students may not take more than three times the regular time allocated for a particular section of the booklet. • During the extended time, the AA must remain in the testing location until students have finished the assessment. 	<p>Yes. B-3: Allow extended time, beyond recommended, until in the administrator's judgment, the student can no longer sustain the activity.</p>
	Breaks during test	Subjects: Reading, Math & Science	<p>This accommodation requires that the student be allowed to take breaks as requested or at predetermined intervals during the assessment. This also could mean that the student is allowed to take the assessment in more than one sitting during a single day.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • This accommodation requires a separate accommodation session. • There are no specific NAEP requirements regarding the length of time for a break, how often the breaks are taken, or whether the student has contact with other students during the breaks. The test must, however, be administered during a single day. 	<p>Yes. B-2: Allow short, supervised breaks during testing.</p>

2009 Rhode Island NAEP Accommodations Chart:
A Crosswalk Between NAEP and NECAP

NAEP	What Is It?	How NAEP Administers It	 NECAP Accommodations
Other Accommodations Other Subjects: Reading, Math & Science	<p>This category includes accommodations provided by the school that are not listed above and are regularly used by one or more students sampled for the assessment. Examples are that some hearing-impaired students require the administrator to wear a small microphone. Other students require the “read aloud to self” accommodation.</p> <p><i>NOTE. Some schools provide special equipment such as colored highlighters for all students to use as a testing “strategy.” If these are typically used on the state assessment by these students, they are allowed for use on NAEP and are not considered an accommodation. However NAEP does not allow the use of scrap paper or graph paper. Students are instructed to show all of their work in the assessment booklet.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Many of the accommodations that fall into this category can be administered during the regular session provided they do not distract the other students in the session. 	<p>The following NECAP accommodations are allowed on NAEP:</p> <p>C-5: Student reads test and directions aloud to self (i.e. uses a whisper phone). Use in combination with either the NAEP “One-on-One” or “Small Group” accommodations.</p> <hr/> <p>The following accommodations should be discussed with the AC assigned to your school:</p> <p>B-1: Administer the test at the time of day that takes into account the student’s medical needs or learning style.</p> <hr/> <p>The following NECAP accommodations are not allowed on NAEP:</p> <p>A-9: Administer the test with school personnel at a non-school setting.</p> <p>C-13: Abacus</p> <p>D-12: Student hand writes responses on separate paper. NAEP uses an integrated booklet so student may write directly in their booklets, therefore this is not a necessary accommodation on NAEP.</p>